

Trabajar la gramática del inglés con memes: una experiencia de innovación docente con futuros maestros de Educación Infantil

M^a del Mar Suárez

Neus Frigolé

Ferran Gesa

DiDOL



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Marco teórico

- Competencia comunicativa digital + aprendizaje lenguas extranjeras → adaptación a **contextos multimodales**.
- Amplio abanico de **géneros** (Warner & Dupuy, 2018)
- Uso de **imágenes informales** para aumentar el interés de los estudiantes (Vasudevan et al., 2010) y potenciar la **lectoescritura digital** → **memes**
- **Interacción entre clases** utilizando plataformas de redes sociales en una LE para un contexto académico (Belcher, 2017; Carretero et al., 2017)

Electronic literacy framework

(Shetzer, & Warschauer, 2010)

Becoming literate is a matter of mastering processes valuable in particular societies, cultures and contexts.

Not just one literacy, but many, depending on context, purpose and medium.

How to read and write in a new medium (\neq computer literacy) \rightarrow electronic literacy (including information literacy)

Electronic literacy (Shetzer, & Warschauer, 2010)



- Comunicación: interacción y colaboración

- Construcción:



- Investigación: estrategias de lectura para seleccionar la información más relevante, no solo en texto plano sino en formato multimodal.

Objetivo: reflexión metalingüística en LE (gramática) + creación multimodal



Metodología: Objetivos

1. Observar el compromiso e interacción en Moodle e Instagram

2. Explorar la reflexión metalingüística y la composición multimodal

Contexto y participantes

- Tres clases intactas de estudiantes 1º año (N=66; $n_1=19$, $n_2=25$, $n_3=22$)
- Tres profesores distintos
- A1 to C1; la mayoría en A2-B1 (MCER).
- Lengua extranjera para la Enseñanza: Inglés
- Online (COVID-19)
- Clase invertida (JiTT)

Pasos

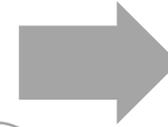
Unidad 1

- *Present & past tenses*
- Los profes analizan los memes (gramática y multimodalidad)
- Publican en Instagram



Unidad 2

- *Comparisons*
- Estudiantes reutilizan/adaptan memes (gramática)
- Base de datos Moodle e Instagram



Unidad 3

- *Modals of speculation & relative clauses*
- Estudiantes crean memes (gramática y multimodalidad)
- Base de datos Moodle e Instagram

TIC

Meme zone: Meming while learning

➤ Chatting for meming **November 10 2020, 7:30 PM (Duration of course)**

Restricted Not available unless: You belong to a group in **chatting for meming**

Setting up the meme foundations

 Meming for learning what?!

 Meme competition groups

 Our Insta! #leplea2021

 Meme competition - Round 1: Teachers' fight!

Let's compare memes (Round 2!) #wordplay #punintended

 Memes round 2: Procedure

 U2 memes: comparatives and superlatives (Steps 1 & 3)

 Step 2 U2 memes: cast your vote for the best class meme on comparatives and superlatives!

 Meme competition - Round 2 Comparatives: Classes' fight!

 Memes Round 2: Results

The end is near... and many awards are coming up!

The third and final round is here!

 Memes class fight round 3: Procedure

 8 best meme maker apps (free to use)

 10 best meme makers online (free to use)

 Step 1: U3 memes: modals of deduction + relative clauses

 Step 2a U3 memes: best class meme on modals or relative clauses- meme+caption+hashtags

 Step 2b U3 memes: best class meme on modals or relative clauses- grammatical explanation

Hidden from students

Hidden from students

1. vote for the best meme + caption + hashtags --> one group already disqualified

Hidden from students

Hidden from students

Hidden from students

Hidden from students

 NOPE!!! Step 3a Meme competition - Round 3 Deduction modals and relative clauses: Classes' fight! Best meme+caption+hashtags

 Step 3b Meme competition - Round 3 Deduction modals and relative clauses: Classes' fight! Best grammatical explanation

 Memes round 3 results - The fight is over!

 (0) Memes & gamification feedback



gimmeamemeub2021 Message   

12 posts 28 followers 1 following

Gimme A Meme Edu UB
Meming while learning #leplea2021
www.ub.edu/rimda/content/didalub

TIC: Fase 1

Meme zone: Meming while learning



Chatting for meming

November 10 2020, 7:30 PM (Duration of course)

Restricted

Not available unless: You belong to a group in **chatting for meming**

Setting up the meme foundations



Meming for learning what?!



Meme competition groups



Our Insta! #leplea2021



Meme competition - Round 1: Teachers' fight!

TIC



Criteria de votación mejor meme

- Eficacia comunicativa
- Intención humorística

Meme zone: Meming while learning

» Chatting for meming **November 10 2020, 7:30 PM (Duration of course)**

Restricted Not available unless: You belong to a group in **chatting for meming**

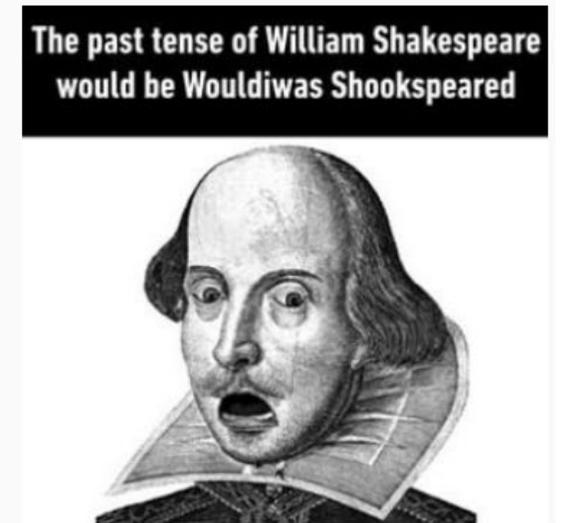
Setting up the meme foundations

 Meming for learning what?!

 Meme competition groups

 Our Insta! #leplea2021

 Meme competition - Round 1: Teachers' fight!



Ejemplo de análisis de meme en IG



gimmeamemeub2021 U1Teacher 2

Admit it. Get over it. It's over.
#dramaqueen #moveon #leplea2021

Source:
<https://images.app.goo.gl/vmft1qSTDi rgGcgZ7>

Explanation: The first sentence reports a statement that was uttered in the present tense because it was true then: "I love you" -> "You said you loved me". The answer "past tense" refers to the fact that that was true in the past, but now it's over, it is not true any more. This is because the past tense can also be reported in the past: "I loved you" -> "You said you loved me".

Uso de las TIC

Meme zone: Meming while learning

» Chatting for meming **November 10 2020, 7:30 PM (Duration of course)**

Restricted Not available unless: You belong to a group in **chatting for meming**

Setting up the meme foundations

 Meming for learning what?!

 Meme competition groups

 Our Insta! #leplea2021

 Meme competition - Round 1: Teachers' fight!

Exaggerated facial expressions. Exaggeration is a humor technique..

The caption appears where it is convenient in relation to blank / empty / irrelevant spaces.



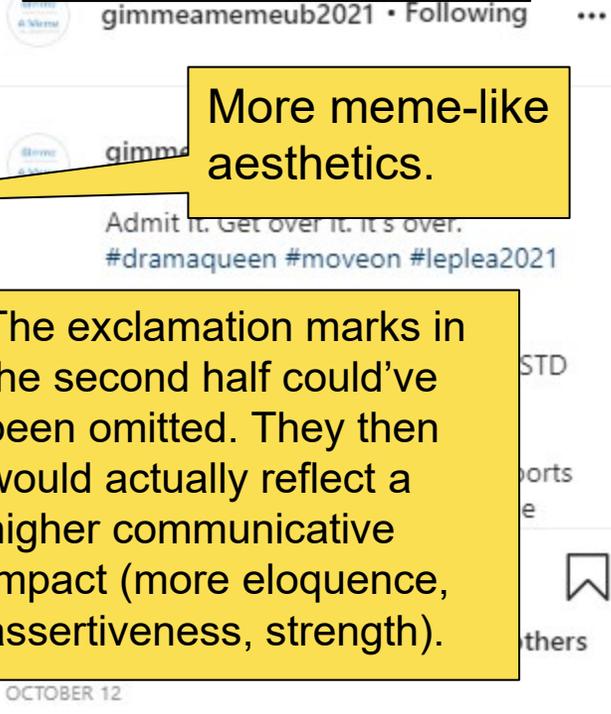
More meme-like aesthetics.

The exclamation marks in the second half could've been omitted. They then would actually reflect a higher communicative impact (more eloquence, assertiveness, strength).

Use of exclamation marks to represent crying + shouting + annoyance

Displaying a pet, not a human being, also has a humorous intent. It shows how ridiculous the situation is.

Image – text → anchorage relation



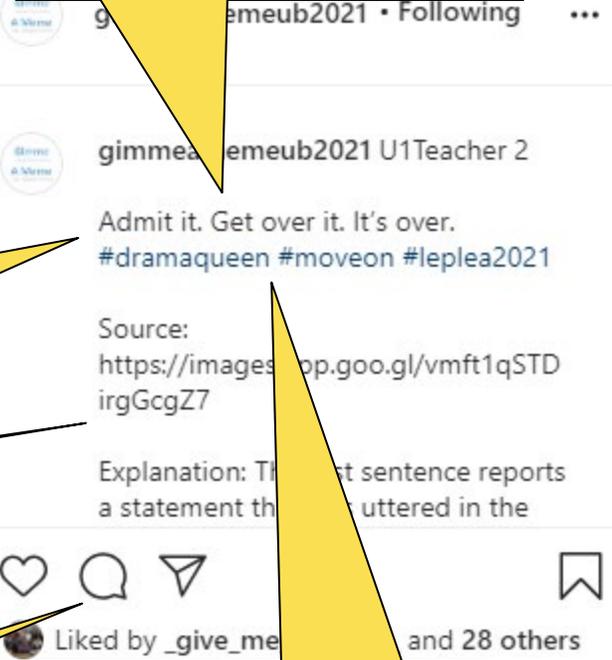


Source

The contents in the hashtags are probably familiar to you (drama queen, move on)

Grammatical explanation for this project purposes.

Imperative verb + pronoun.
Repeated structure.
Repetition of 'over'.



No capitals used in the hashtags. They are simple, familiar.

Uso de las TIC: Fase 2

Let's compare memes (Round 2!) #wordplay #punintended

 Memes round 2: Procedure

 U2 memes: comparatives and superlatives (Steps 1 & 3)

 Step 2 U2 memes: cast your vote for the best class meme on comparatives and superlatives!

 Meme competition - Round 2 Comparatives: Classes' fight!

 Memes Round 2: Results

The end is near... and many awards are coming up!

Criteria mejor meme

- Impacto visual imagen
- Pie de foto
- Hashtags
- Explicación gramatical

Base de datos (Fase 2)

Meme image:



Meme source url: <https://ar.pinterest.com/pin/745275438325506670/>

Caption: Is it true? Of course.

Hashtags: #gooder #well #comparativeandsuperlative

Try and make them funny / witty next time.

Grammatical explanation:

- Batman asks about the comparative form of good. And Robin wonders if it is gooder. When Batman listen it, hits Robin because it's a drivel what he has said. The comparative form of good is well.
- Batman asks about the comparative form of 'good', and Robin wonders if it is 'gooder'. When Batman hears it, he hits Robin because what he has said is wrong The comparative form of 'good' is 'better'.

Uso de las TIC: Fase 3

The third and final round is here!

 Memes class fight round 3: Procedure

 8 best meme maker apps (free to use)

 10 best meme makers online (free to use)

 Step 1: U3 memes: modals of deduction + relative clauses

 Step 2a U3 memes: best class meme on modals or relative clauses- meme+caption+hashtags

 Step 2b U3 memes: best class meme on modals or relative clauses- grammatical explanation





1-vote for the best meme + caption + hashtags --> one group already disqualified



Hidden from students



Hidden from students

 NOPE!!! Step 3a Meme competition - Round 3 Deduction modals and relative clauses: Classes' fight! Best meme+caption+hashtags

 Step 3b Meme competition - Round 3 Deduction modals and relative clauses: Classes' fight! Best grammatical explanation

 Memes round 3 results - The fight is over!

 (0) Memes & gamification feedback

Criterios mejor meme

- Mejor imagen y texto (meme), pie de foto y hashtags
- Mejor, más apropiada y detallada explicación gramatical

Usu TIC: fase 3

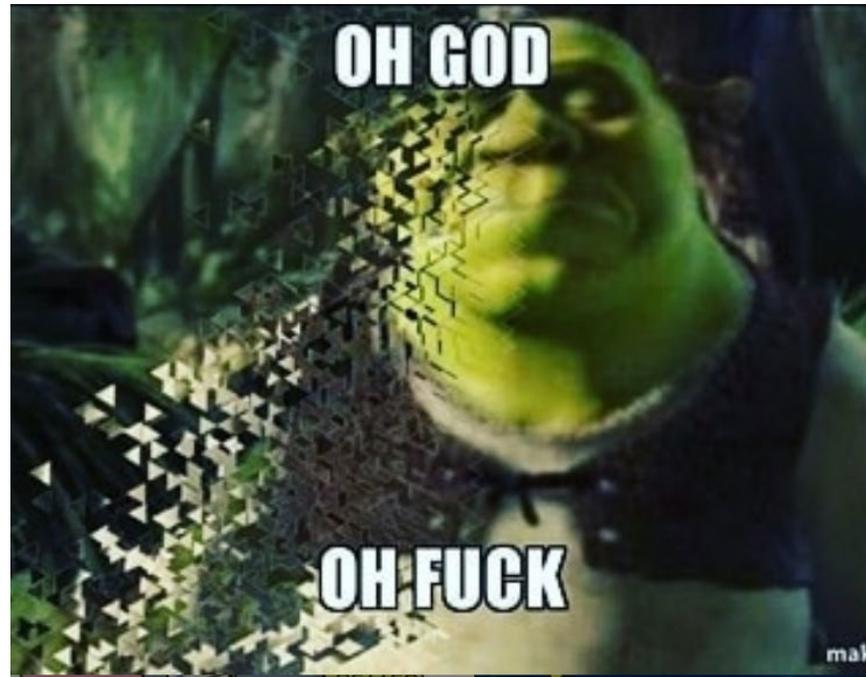
Meme image:



Meme source url: <https://makeameme.org/>
Caption: Meme not aviable for China.

Hashtags: #WhatDoYouMean? #PleaseUseTheComma #HelpMe

Grammatical This image is related to Relative Clauses. The first sentence consist in a defining relative clause and the second one in a non-defining. The first sentence, if the comma is omitted, means that the dog will be eaten. The second one, using the comma, refers that dog's food explanation: is prepared and he is ready to eat it. Here it is shown the importance of the comma.



gimmeamemeub2021 • Following ...

gimmeamemeub2021 Only two nominees to the 'Best meme, captions & hashtags' category as one class has been tossed. Their winning meme doesn't contain any correct reference to relative clauses or modals of speculation! Muahahaha

19w

3 likes

DECEMBER 20, 2020

Add a comment... Post

Metodología: Instrumentos

- Estudio exploratorio a partir de los productos de los estudiantes y un cuestionario al terminal el cuatrimestre

The third and final round is here!

 Memes class fight round 3: Procedure

 8 best meme maker apps (free to use)

 10 best meme makers online (free to use)

 Step 1: U3 memes: modals of deduction + relative clauses

 Step 2a U3 memes: best class meme on modals or relative clauses- meme+caption+hashtags

 Step 2b U3 memes: best class meme on modals or relative clauses- grammatical explanation

Results

Results 2021

1. vote for the best meme + caption + hashtags --> one group already disqualified

Vote for the best grammar explanation

Hidden from students

Christmas Homework!!!

Hidden from students

 NOPE!!! Step 3a Meme competition - Round 3 Deduction modals and relative clauses: Classes' fight! Best meme+caption+hashtags

 Step 3b Meme competition - Round 3 Deduction modals and relative clauses: Classes' fight! Best grammatical explanation

 Memes round 3 results - The fight is over!

 (0) Memes & gamification feedback

Resultados: producciones y reacciones de los estudiantes

Gramática y práctica multimodal

- La mayoría de estudiantes estaba familiarizado con el género “meme” pero no los habían analizado nunca en términos multimodales
- Los estudiantes con mayor nivel de inglés tuvieron más facilidad a la hora de crear y analizar memes
- Dificultad a la hora de crear hashtags
- Los pies de fotos tampoco se ajustaban al género (muy extensos)
- Los memes ganadores tendían a ser los más simples tanto en multimodalidad como en intención humorística

Interacción

- Participación notable en Moodle, pero apenas en IG: solo unos pocos “me gusta” en Instagram, ninguno reaccionó a las “stories” anunciando los ganadores, y nadie puso ningún comentario.
- Los comentarios a los memes en las bases de datos también eran muy superficiales
- Solo los estudiantes con mayor proficiencia producían comentarios un poco más detallados/ pertinentes

Resultados: cuestionario

- Antes de empezar este proyecto, ¿cuánto sabías sobre estos aspectos?

Question	nothing	poor	fair	good	very good	excellent
Reading images and accompanying texts	1	5	15	21	16	8
Writing captions	7	10	14	22	8	5
Writing hashtags	3	7	13	12	15	16
Applying grammar knowledge to the "creation" of memes	13	10	17	18	4	4
Applying grammar knowledge to the "comprehension" of memes	9	10	19	14	10	4

Resultados: cuestionario

- Uno de los objetivos de este Proyecto era trabajar la gramática desde el humor y en grupos. ¿Qué opinion te produce esto? ¿Ha sido útil, original, aburrido, una pérdida de tiempo...?

Weight ↑↓	Word
31	funny
30	learned (more)
19	useful
5	entertaining
5	great
4	motivating
4	original
1	better than books
1	fun

Resultados: Cuestionario

- ¿Qué es lo que más te ha gustado de la experiencia de este proyecto?

Weight ↑↓	Word
30	working in groups
10	seeing my classmates' work
5	fun, enjoy myself
5	interacting with the teacher and with my classmates
5	learning grammar
1	not working with books
1	original

Discusión y Conclusión

No correspondencia entre la percepción de aprendizaje y lo que realmente habían aprendido → ¿nivel bajo de inglés LE?

Análisis multimodal > producción

Ausencia de interacción en espacios públicos/ redes sociales

Trabajo colaborativo + ver el trabajo de los demás

Experiencia divertida y entretenida

Reflexión

Un proyecto de diseño complejo y un poco lento en el tiempo

La gamificación añadió entretenimiento y motivación extra

¿Mejor con estudiantes de mayor nivel de inglés y de competencia comunicativa digital?

Referencias

- Belcher, D. (2017) On becoming facilitators of multimodal composing and digital design. *Journal of Second Language Writing*, 38, 80–85. <https://doi.org/10.1016/j.jslw.2017.10.004>
- Carretero, S., Vuorikari, R., & Punie, Y. (2017). *DigComp 2.1 The Digital Competence Framework for Citizens with Eight Proficiency Levels and Examples of Use*. Publications Office of the European Union. [http://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/bitstream/JRC106281/web-digcomp2.1pdf_\(online\).pdf](http://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/bitstream/JRC106281/web-digcomp2.1pdf_(online).pdf)
- Marczewski, A. (2013). Thin layer vs deep level gamification. <https://www.gamified.uk/2013/12/23/thin-layer-vs-deep-level-gamification/>
- Shetzer, H., & Warschauer, M. (2000). An electronic literacy approach to network-based Language teaching. En M. Warschauer & R. Kern (Eds.), *Network-based language teaching: Concepts and practice* (pp. 171-185). Cambridge University Press.
- Vasudevan, L., Schultz, K., & Bateman, J. (2010). Rethinking composing in a digital age: Authoring literate identities through multimodal storytelling. *Written Communication*, 27(4), 442-468.
- Warner, C., & Dupuy, B. (2018). Moving toward multiliteracies in foreign language teaching: Past and present perspectives ... and beyond. *Foreign Language Annals*, 51(1), 116-128. <https://doi.org/10.1111/flan.12316>



mmsuarez@ub.edu



neusfrigole@ub.edu



ferran.gesa@ub.edu

¡Gracias!